



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate 2017

Marking Scheme

ITALIAN

Higher Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION

2017

ITALIAN

HIGHER LEVEL

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

- In all sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Alternative expressions, phrases and words which convey a similar meaning to those on the published marking scheme are also acceptable.
- A **forward slash** / before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.
- **Rounded brackets** () indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.

Multiple-choice questions

- Where two answers are circled and not cancelled, no marks are awarded
- Where two answers are circled and one answer is cancelled, accept non-cancelled answer
- Where only one answer is circled and is cancelled, accept this as the answer

LISTENING COMPREHENSION

80 marks

READING COMPREHENSION

120 marks

WRITING

100 marks

Total marks: 300

GRADES	
1	270 -300
2	240 – 269
3	210 – 239
4	180 – 209
5	150 – 179
6	120 – 149
7	90- 119
8	0- 89

LISTENING COMPREHENSION TEST

80 MARKS

Section A

16 marks (8x2)

1. (a) The beaches around Amalfi
(b) Mount Vesuvius
(c) Famous archaeological sites
(d) A theme park outside Rome
2. **(a) Free activities**
(b) A discount on double rooms
(c) A free dinner
(d) Pet therapy
3. (a) Overcast
(b) Unsettled
(c) Some sunny spells
(d) Rain and low temperatures
4. (a) Reduced cinema and concert tickets
(b) Excellent restaurant offers
(c) Free car sharing
(d) Reduced bicycle rental
5. **(a) Like and share the film Facebook page**
(b) Post a comment on the film Facebook page
(c) Post a photo on the film Facebook page
(d) Invite 12 friends to like the film Facebook page
6. (a) Internet access
(b) Library and cinema access
(c) Satellite TV
(d) Music libraries
7. (a) School closures
(b) A traffic diversion
(c) A traffic accident
(d) Strikes
8. (a) Dog parks
(b) Vegetable gardens
(c) Playgrounds
(d) Car parks

SECTION B**64 marks****Dialogue 1****Conversation between Giovanni and Anna****16 marks**

1. *Any **two** of* **4 marks(2 + 2)**
He was in the garden (1m) sunbathing (1m)
He forgot his phone (1m) in the kitchen (1m)
He was listening to music (1m) with earphones (1m)
2. **4 marks(2 + 2)**
They have booked a table (1m) in the new/Japanese restaurant (1m)
They are going to try/eat/get – for sushi/that serves sushi
They are going dancing (to celebrate) (1m) to Marisa's favourite club (1m)
3. *Any **two** of* **4 marks(2 + 2)**
To invite the others to watch the match at his home *2 elements 1m*
Order (1m) food (1m)
Support (1m) the national team (1m)
After the match (1m) go out to celebrate/to the party/partying (1m)
4. **4 marks(2 + 2)**
She gets bored (1m) watching matches on TV (1m)
She doesn't like soccer
She ends up falling asleep (1m) during the match (1m)
Marisa will not be happy
Marisa wanted to try out the new restaurant 1m
She doesn't like watching football 1m

Dialogue 2**Conversation between Riccardo and Marta****16 marks**

1. *Any **four** of* **4 marks (1+1+1+1)**
She looked after a 7 and a 10 year old/She looked after (two) kids
She accompanied the kids to school
She did some chores
She collected the kids from school
She took the children to (after school) activities
She took the children to the park (to play with friends)
She helped the kids with homework
2. **4 marks(2 + 2)**
She went (1m) to the city centre (with other au pairs) (1m)
She went (1m) to the cinema (1m)
She went (1m) to second hand shops (1m)
3. *Any **two** of* **4 marks(2 + 2)**
She could not find her (designer) suitcases (1m) and there was a long queue at the lost and found office (1m)
Her phone ran out of battery (1m) thus she couldn't contact her (host) family (1m)
No one was waiting for her outside (because she was late)
4. **4 marks(2 + 2)**
They lent her their phone
They gave her a lift home

Dialogo 3**Intervista a Daniela Montelli****32 marks**

1. **4 marks(2 + 2)**
She did not know Italy very well
She wanted to explore Italy by foot and get to meet the people
2. *Any **two** of* **4 marks(2 + 2)**
Pace of life is too fast
She wanted to meet people (1m) and stop to talk to them (1m)
(Walking is a great way) to observe details
(Walking is a great way) to reflect

3. **4 marks (2+1+1)**
- She was brave
 She was (a little) crazy
 She was an inspiration
4. **4 marks (2+2)**
- They helped her to find free accommodation
 They offered her food in exchange (1m) for listening to her recount her adventures (1m)
 They gave her a place to stay for free *1m*
5. **4 marks (1+1+1+1)**
- Any **four** of
 Rucksack/backpack
 (2) T-shirts
 A pair of trousers
 A sweater/hoodie
 (Comfortable) shoes
 Flip flops/slippers
 A water bottle
 A cap/hat
 A rain coat/rain jacket
 A map of Italy
6. (a) **2 marks(1+1)**
- The Centre and the South
- (b) **2 marks**
- People are (very) welcoming, chatty and (very) helpful
2 elements 1m
7. **4 marks(2+2)**
- Any **two** of
 Roads are narrow (1m) there are often no footpaths on roads (1m)
 Cars are speeding
 Sometimes (1m) she could not get accommodation (1m)
She had to sleep on the beach or in a campsite
- 4 marks (2+2)**
- 8.
- She is going back to Dublin (to her fiancé) (1m) for six months (1m)
 She will publish her book
 She will travel to Europe (1m) by bike (1m)
 She will write another/second book
 ~~~~~  
 She will write a book *1m*

## SECTION A READING COMPREHENSION

### Journalistic Passage

## Arriva il bonus da 500 euro per la cultura (60 marks)

*Evidence is needed that candidates have understood the text. When manipulation is not necessary, material can be copied from the text. If manipulation is required and not done candidates will be penalised and 1 mark will be deducted.*

*Candidates may be penalised for excess and redundant material.*

*In the reading comprehensions of Section A and Section B, where candidates provide the same correct answer to two separate questions full marks will be awarded only once.*

1. (a) **8 marks**  
(2+2+2+2)  
**Chi I diciottenni /chi ha compiuto 18 anni (2) nel 2016 (2)**  
**Come funziona** registrarsi entro il 31 gennaio 2017 (2) e utilizzarlo entro la fine del 2017 (2)
- (b) **8 marks**  
(4+4)  
Devono essere residenti in Italia  
Devono avere il permesso di soggiorno  
Devono avere il permesso di soggiorno valido/non scaduto  
Siano in possesso di permesso 2m
2. (a) **4 marks**  
(2+2)  
Si possono comprare biglietti per rappresentazioni teatrali/rappresentazioni cinematografiche/ per visitare musei/mostre/ «spettacoli dal vivo» /comprare libri e i testi scolastici ≈≈≈≈≈ any **two** elements  
Si può spendere anche online
- (b) **3 marks**  
Periodo di magra  
Elargiti in un periodo di magra 2m
3. (a) **2 marks**  
Avrà creato  
Dopo che avrà creato 1m
- (b) **6 marks**  
(3+3)  
Any **two** of  
È essenziale ampliare la propria conoscenza/ arricchire la propria cultura/  
investire sulla propria persona  
Saranno i giovani a decidere come usare i fondi / su come investire sulla loro cultura  
Non sarà più lo stato a decidere su come investire sulla cultura dei giovani  
≈≈≈≈  
Any minimal answer 1m

4. (a) 4 marks

In Italia nessuno pensa mai ai giovani (2) nel resto del mondo c'è più attenzione nei loro confronti (2)

(b) 5 marks

Potrebbero usare il bonus per recarsi a teatro (2) e assistere ai balletti (1)  
Perché i biglietti sono cari (2)  
Perché è caro 2m

5. Any *four of* 20 marks  
**Advantage** (5+5+5+5)

- You can spend (500€) on cultural events on tickets to go to the cinema/ theatre/ museums/ exhibitions/ to buy books and school books/ go to a live show (2 elements required)
- Cultural purchases: tickets to go to the cinema/ theatre/ museums/ buy books and school books/ go to a live show can be made online
- The state doesn't decide how the money is spent – the choice is made by the students
- It allows young people of 18 to spend public money on cultural events helping them learn and to appreciate new things

~~~~~

Young people can go to cultural events they previously had no money for / It allows young people who may not have previously been able to, to expand their culture 3m

You get to spend (500€) (+1 example) 3m

The Italian government is doing something for young people 3m

It encourages expanding one's own knowledge/interest in their culture 3m

It's important for their personal development 3m

The bonus is valid for one year 1m

You can spend it online 1m

You get to spend 500€ 1m

Disadvantage

- People have problems in accessing the website where vouchers can be downloaded to get free goods.
- It is difficult to get your SPID /your digital identity that you will need to avail of the initiative /bonus.
- Not all people would be good (at buying on line) or be computer literate/computer savvy.

~~~~~

It is not as easy as obtaining your parents' pocket money 3m

It is difficult to get your SPID /your digital identity 3m

Not everyone is interested in art/cultural events 1m

People who don't necessarily need it can receive it 1m

- **Riccardo:** he is not very interested in art, museums, or any cultural activity in general.
- **Riccardo:** he could use the money to go to the cinema /theatre with his friends.

- **Riccardo:** he believes that the bonus should be allocated according to the family yearly income (*3m*) (+one explanation) some young people would not need the money at all/others could achieve a lot with 500€ /it would make a big difference in their life.
- **Riccardo:** He thinks that the system implemented is not fair as the bonus should be allocated according to the family yearly income.
- **Riccardo:** Some young people would not need the money at all, while some others could achieve a lot with 500€; because the *bonus* would make a big difference in some people's life/ because the bonus could give some people the chance to do things that were inaccessible before.

≈≈≈≈

Some young people would not need the money at all/some people could achieve a lot with 500€ /the *bonus* would make a big difference in some people's life. *3m*  
He thinks that this way of doing things is wrong *1m*

## SECTION B

(60 marks)

### Unseen Literary Passage

*L'amica geniale* (Elena Ferrante)

- 4 marks
1. (a) Sua madre era scomparsa/non si trovava più/cercava sua madre  
Cerca aiuto 1m  
Informare la narratrice della scomparsa di sua madre 3m
- (b) Pensava che la madre fosse in giro per Napoli (come al solito)  
Che sua madre era a Napoli 3m 4 marks
2. (a) Aveva chiesto a tutti  
Aveva fatto il giro degli ospedali  
Si era rivolto alla polizia  
Ha fatto una telefonata alla protagonista 2m 9 marks  
(3+3+3)
- (b) Any **two of**  
Era senza cervello  
Non era un buon figlio  
Aveva a cuore solo se stesso  
Non aveva fatto le ricerche con cura 5 marks  
(3+2)
3. (a) Perché non è mai uscita da Napoli (in vita sua) 4 marks
- (b) Any **two of**  
Non cercare sua madre/  
imparare a vivere da solo/  
non cercare la narratrice/  
comportarsi come vorrebbe sua madre  
smettere cercando/ non la cercare/ non cercare più nemmeno me 2m partial answer 6 marks  
(3+3)
4. (a) Penserebbe che la loro amicizia fosse finita 4 marks
- (b) Si vuole volatilizzare/ vuole sparire/ non vuole lasciare nessuna traccia/ vuole disperdere ogni sua cellula/ non si sarebbe più dovuto trovare niente di lei. 4 marks

5. **Three** points are required:

**20 marks**

Any **three** of

**(7+7+6)**

- He starts getting worried about his mother after she has been missing for two weeks; he thought she was somewhere in Naples.
- He is aware that his mother is getting worse lately/she has been behaving erratically: but he went to the police/hospitals/checked with everybody only after she had been missing for two weeks.
- He is not a very thoughtful son as he is thinking about himself/he's been very selfish/ he has never worked in his life/ he has just been busy wasting money and doing illegal/suspicious things.
- He shows that he really doesn't know his mother very well because he is looking for her in Turin but his mother has never left Naples in her life / he is not aware of his mother's desire to disappear without a trace.
- He shows that he doesn't really know his mother because she wouldn't want to be searched for.

~~~~~

He has not been very thorough in his search for his missing mother *5m* (*7m full answer) or *4m* (*6m full answer)

His mother left him without telling him where she was going *3m* (*7m full answer) or *2m* (*6m full answer)

He speaks in a negative tone about her *3m* (7m full answer) or *2m* (*6m full answer) (

B 2. Literary passage from prescribed novel.

A. *Io non ho paura* (Niccolò Ammaniti)

1. (a) 5 marks
Perché odia la musica
Perché i suoi genitori lo obbligano a suonare 2m
- (b) 5 marks
Fanno tornei di Subbuteo/ giocano a Subbuteo
Passano pomeriggi a dare schicchiere ai giocatori
2m 2m 1m
Subbuteo 3m
Ti va di fare una partita 1m
2. (a) 5 marks
Rimette gli eserciti/ i soldatini nelle scatole (delle scarpe)
Rimetterli nelle scatole 1m
- (b) 5 marks
Perché gli aveva regalato 8 scatolette di calcio/ 8 squadre di calcio
Perché gli aveva regalato 8 scatolette 3m
Perché aveva speso tanti soldi in regali per Salvatore 3m
Perché gli ha comprato il Subbuteo 3m
Perché aveva speso tutti quei soldi per Salvatore 2m
Perché spende tutti quei soldi 1m
3. (a) 5 marks
Perché avrebbe giocato meglio/
Perché non avrebbe perso così tanto/avrebbe battuto Salvatore
- (b) 4 marks
Non gli frevaga niente di lui/ non gli voleva bene/ gli aveva regalato una barca di Venezia (che non poteva toccare)
4. (a) 5 marks
Che gli regali una squadra/ di regalargli una squadra
Dice di regalare una a Michele/ me ne regali una 1m
- (b) 6 marks
Any two of (3+3)
Non crede che il papà di Salvatore avrebbe controllato le squadre
Crede che gli stia dicendo una bugia
Crede che in verità Salvatore non voglia dargli una squadra perché è tirchio
Crede che Salvatore sia tirchio 2m
Crede che se avesse avuto qualcosa da cambiare, forse gli avrebbe dato una squadra 2m
Se avessi avuto qualcosa da scambiare forse una me la dava 1m

5.

20 marks
(5+5+5+5)

The candidate must refer **both** to the passage and to the novel as a whole.

Three of the following

- Salvatore is the same age as Michele, but he looks older, he is taller, he was always well dressed/ presented and he spoke in a calm way.
- He plays the piano and a piano teacher from Lucignano goes to his house to teach him, his parents forced him to play but he despised it and he used to say that he would give up when he was older.
- Salvatore and Michele used to play Subbuteo/ (to do) organise/partake in Subbuteo tournaments during the winter and spent entire afternoons playing at it. He used to play also when he was on his own.
- Salvatore gets very precious and every expensive presents from his well-off father who is a lawyer, that's why he had 12 Subbuteo teams
- Even though he had lots of Subbuteo teams Salvatore does not want to give any to Michele as his father would not be happy with that/because he's mean

Points from the novel

- Salvatore is Michele's best friend but he betrays him → Secret+driving lesson must be mentioned to get full marks
- He redeems himself at the end of the novel when he tells Michele where they have moved Filippo.
- He was much brighter than Teschio and could have been the leader of the gang but he was not interested in that.

NB=

Either:

- **3 pts from passage + 1 pt from novel**
- **1 pt from passage + 3 pts from novel***
- **2 pts from passage + 2 pts from novel***

***Reference to the fact that Salvatore betrayed Michele → Salvatore aveva venduto il Michele e il suo segreto per una lezione di guida must be made when 2 pts are taken from the novel**

B. Marcovaldo (Italo Calvino)

1. (a) **4 marks**
Perché cammina col naso per aria.
- (b) **4 marks**
Perché il vigile gli fa la multa (2m) perché passa il semaforo con il rosso (2m)
2. (a) **9 marks (3+3+3)**
Any three of
È il caporeparto
È un vecchio/cacciatore esperto
Sarebbe andato a caccia sabato
È contento di sapere delle beccacce – gli brillano gli occhi quando sente delle beccacce
Pensa che Marcovaldo sia una testavuota
Sgrida Marcovaldo per essersi beccato una multa/per essere stato multato
- (b) **3 marks**
Mangiare beccaccia arrosto
Mangerò beccaccia arrosto 2m
3. (a) **6 marks**
Mentre gioca (1) è quasi rimasto appiccicato (4) sul terrazzo (1)
È rimasto appiccicato 2m
- (b) **3 marks**
I due sognano (1) di catturare beccacce (1) e anatre (1)
Sognavano di qualcosa da mangiare 2m
4. (a) **6 marks (3+3)**
Perché era indietro di 6 mesi con l'affitto
Perché ha paura di essere sfrattato/ temeva lo sfratto
- (b) **5 marks**
Marcovaldo ha messo il vischio / la pania /sostanza appiccicosa/collante dappertutto / sul terrazzo e la biancheria vi è rimasta appiccicata.
Marcovaldo ha messo la colla dappertutto / sul terrazzo e la biancheria vi è rimasta appiccicata.4m

5.

20 marks

(5+5+5+5)

Candidates must refer **both** to the passage and to the text as a whole

From the passage

- Marcovaldo sees *beccacce* in the sky and ends up being fined
- He plans to get *beccacce* on the terrace of his apartment, so with his children devises a plan to catch them but he manages to catch a pigeon instead.
- Because of the birdlime (above mentioned plan to get the *beccacce*) Filippetto nearly gets stuck.
- Because of his plan to catch the *beccacce* (birdlime all over the terrace, the wheat etc.) the laundry gets destroyed.
- He's in trouble with the law because of his plan to catch *beccacce*; the traffic warden, who previously fined him, was investigating the illegal hunting of pigeons and he is in Marcovaldo's landlady's living room enquiring about suspicious activity in that building.

From the novel

- Any story that mentions his efforts and misadventures + **example and consequences.**

B 3 Essay on prescribed text

Use the descriptors in Appendix 1

- Reference to the text is important
- Knowledge of the text to be rewarded
- Quality and NOT quantity is important
- **Three** relevant points, well-argued and supported from the text, are sufficient. Titles of the stories, characters' names and quotes translated into English will be penalised.
- A short introduction and conclusion are required.
- Factual errors will be penalised

A Io non ho paura

1.

Michele is very protective towards

- His mother Teresa: *la protegge da Felice il quale, dopo avere scoperto che Michele è a conoscenza di tutta la situazione, lo picchia, gli dà calci e lo strattone; la madre attacca Felice minacciandolo di non toccarlo più e colpendolo; Felice reagisce agli attacchi; Michele si avventa su Felice per proteggere la madre.*
Michele è abbastanza possessivo e a suo modo protettivo nei confronti della madre perché consapevole della sua bellezza e così quando altri uomini al mercato le prestano troppe attenzioni (fruttivendolo e l'uomo al suo banco, i commenti dell'uomo che portava l'autocisterna "Teresa, tu fai venire i cattivi pensieri, o le sbirciate nella scollatura del suo vestito) Michele la teneva per mano e le si attaccava alla gonna e quasi avrebbe voluto dire "È mia, lasciatela in pace". Michele protects his mother from Felice, who after finding out that Michele is aware of the whole situation/the kidnapping, hits him, kicks him and tugs at him in a forceful way.
Michele is very jealous and very protective of his mother as he is aware of Teresa's beauty (reference to the men at the market, the fruit vendor's episode, the man of the tanker truck).
- His sister Maria: *si prende cura di lei e fa il bravo fratello maggiore l'aspetta nelle gare, torna a recuperare gli occhiali persi, cerca di sistemare gli occhiali rotti altrimenti la madre li sgrida, ricorda al padre che la sorella ha bisogno degli occhiali altrimenti non ci vede bene, non vuole che lei partecipi alle gare perché significherebbe perdere e quindi fare la penitenza, le fascia il ginocchio e la consola quando si fa male; vuole proteggere Maria dal conoscere la terribile realtà che li circonda e la verità su loro padre "se dicevo a Maria che papà era l'uomo nero poteva pure impazzire". He looks after her and he tries to be a good older brother; he waits for her during their competitions, he goes back to get her glasses, tries to fix her broken glasses otherwise their mother will give out to them. He does not want her to take part in the competitions as she is too young, she would definitely lose and he should do the dare on her behalf, he puts some bandages around her knee and tries to comfort her. He wants to protect her from the horrible reality of his parents' involvement in such a horrendous crime.*
- Filippo: *si prende cura di lui, lo nutre, lo fa svagare portandolo fuori dal buco e giocando con lui, gli fa compagnia parlandogli e cercando di conoscerlo sempre di più, lo conforta e gli promette che andrà a trovarlo di nuovo nonostante fosse stato appena scoperto da Felice, lo fa addirittura scappare salvandogli la vita sfidando le*

sue paure (il buio, i mostri, i maiali di Micheletti) e sfidando l'ira e le imposizioni di suo padre che gli aveva proibito di andare da Filippo; è il suo angelo custode, lo rassicura parlandogli della sua famiglia, del fatto che ce la farà a uscire dal buco (scena finale: lo spinge con tutte le sue forze ecc.) He takes care of him, he feeds him, distracts him by bringing him outside the hole where he is kept captive, he saves his life by giving him the chance to escape, he plays with him.

- Barbara: Michele ammette di essere arrivato ultimo e la salva dalla squallida e imbarazzante penitenza imposta da Teschio. (He admits that he lost the competition so he saves her from the humiliating dare imposed by Teschio)
-

2.

Discovery of Filippo

- Michele knows that it is wrong and cruel to keep a child his own age in a hole, that is why he feeds him and keeps him company, despite his father's impositions and request not to go to him. Michele forgets and overcomes his fear of the dark, the monsters and tries to be like his heroes: brave and fair.
- The notion that a boy's life can be traded for money is something that Michele cannot approve of.

Community – Adults

- Discovery that the entire community is involved with the kidnapping of Filippo because the kidnapping becomes for them a lucrative opportunity.

Family

- He is truly disappointed, let down and disgusted by the behaviour and actions of his parents in relation to the kidnapping, particularly his father's- discovering that his father is "l'uomo nero"
- He is disappointed by his mother, because by helping and keeping the secret she becomes an accomplice "l'angoscia, il peso della cattiva azione, il rimorso per un reato che suo malgrado si rende conto di compiere"

Friends

- Salvatore's betrayal – his best friend betraying him/ trading his best friend's secret for a driving lesson.
- Teschio's bullying of the others - especially the cruel and unnecessary treatment of Barbara.

1.

La natura sembra all'apparenza aiutare Marcovaldo ma poi si rivela dispettosa e ingannevole

- **Funghi in città:** *sembra la soluzione per sfamare la sua famiglia, ma i funghi sono velenosi e la famiglia deve andare in ospedale.* When Marcovaldo sees the mushrooms in the city he thinks that it is the perfect opportunity to feed his family, but the mushrooms are poisonous; he is misled by nature and they all end up in the hospital.
- **In viaggio con le mucche:** *stare a contatto con la natura (che dovrebbe essere il sogno diventato realtà) si traduce in duro lavoro per Michelino infatti non ha tempo di godere della bellezza della natura perché lavora costantemente e in più è sottopagato quindi non è nemmeno una buona soluzione ai problemi finanziari della famiglia .* As soon as he hears a herd of cows crossing the city Marcovaldo dreams of a life in touch with nature. Michelino decides to spend the summer in the mountains after following at night the cows on their way to their alpine pastures, but Nature deceives him: he was working all the time, very hard and he did not get enough money for it.
- **Il coniglio velenoso:** *il coniglio potrebbe essere una potenziale cena, ma il coniglio è contagioso/infecto perché si trovava in un laboratorio che conduceva esperimenti sugli animali e la famiglia deve andare in ospedale e stare sotto osservazione.* The rabbit that was supposed to be a proper dinner for the family (he tries to fatten it up for Christmas, he plans to start a small rabbit farm) but the rabbit is poisonous and the whole family has to go to the hospital.
- **Dov'è più azzurro il fiume:** *M. va alla ricerca di cibo genuino pensa di trovare il paradiso dei pescatori perché ci sono pesci in abbondanza e l'acqua è azzurra, ha un colore puro ma i pesci e l'acqua sono inquinati.* Marcovaldo is looking for genuine food, attempts to feed his family fresh fish; he discovers what he thinks is a true paradise for fishermen. Nature deceives him because what apparently seems to be an untouched, undiscovered section of the river is the most polluted section.
- **La pioggia e le foglie:** *si prende cura di una pianta, ma la natura dispettosa gli si rivolta contro e le foglie dopo essere cresciute ingialliscono e cadono e l'abero si trasforma in uno smilzo stecco.* He looks after a plant, he tries to nurse a potted plant to health; he gets the impression he has succeeded but mischievous Nature tricks him suddenly the tree was gone, only one stick remained, from which extended a bare stem with only one last yellow leaf at the top.
- **Il piccione comunale:** *M. vede le beccacce nel cielo, le segue e si ritrova multato perché passa con il rosso. Lo stormo di beccacce gli dà l'idea di architettare un piano sul suo terrazzo, ma prende uno smilzo piccione e in più' si ritrova nei guai perché la guardia lo vuole perseguire per caccia illegale.* – Seeing a rare flight of autumn woodcock flying over the city, Marcovaldo schemes to lure and catch them on the roof of his building, but he manages to catch a pigeon instead. He gets himself into trouble for illegal hunting of pigeons; a warden is in Marcovaldo's landlady's living room enquiring about suspicious activity going on in that building.

Pollution in all its forms is a big concern for Marcovaldo and it is a theme, which appears often in the stories.

Air pollution:

In *L'aria buona*, we see Marcovaldo bringing his children away from city (pollution) in order to recover from what seems permanent ill health. As they move further away from the city, they all seem to be regenerated: “*Man mano che saliva, a Marcovaldo pareva di staccarsi di dosso l'odore di muffa del magazzino in cui spostava pacchi per otto ore al giorno e le macchie d'umido sui muri del suo alloggio, e la polvere che calava, dorata, nel cono di luce della finestrella, e i colpi di tosse nella notte. I figli ora gli parevano meno giallini e gracili, già quasi immedesimati di quella luce e di quel verde*”. Looking at the city from outside, the grip that pollution has on it is vividly depicted “*una landa plumbea, stagnante*”. Marcovaldo is obviously concerned at the effect such an unhealthy environment is having on all of them.

Fumo vento e bolle (description of the industrial city)

Un sabato di sole, sabbia e sonno (dirty chains, river ruined by dredgers)

Food and water pollution:

In *Dov'è più azzurro il fiume*, Marcovaldo is concerned with the pollution of food: “*il formaggio era fatto di materia plastica, il burro con le candele steariche, nella frutta e verdura l'arsenico degli insetticidi era concentrato in percentuali più forti che non le vitamine, i polli per ingrassarli li imbottivano di certe pillole sintetiche che potevano trasformare in pollo chi ne mangiava un cosciotto. Il pesce fresco era stato pescato l'anno scorso in Islanda e gli truccavano gli occhi perché sembrasse di ieri. Da certe bottiglie di latte era saltato fuori un sorcio, non si sa se vivo o morto. Da quelle d'olio non colava il dorato succo dell'oliva, ma grasso di vecchi muli, opportunamente distillato*”. This leads him to look for “fresh fish” which eventually turns out to be polluted because the water is also polluted.

Un sabato di sole, sabbia e sonno (dirty chains, river ruined by dredgers)

Noise pollution:

In *La villeggiatura in panchina*, we find Marcovaldo trying to escape the noise and the oppressive environment which prevents him from having a good sleep, “*potessi destarmi una volta al cinguettare degli uccelli e non al suono della sveglia e allo strillo del neonato Paolino e all'inveire di mia moglie Domitilla!.. potessi vedere foglie e cielo aprendo gli occhi!*”, and seeking to find peace and solace on a bench in a public park.

This silent kingdom does not last too long as he is woken up in the morning by a cacophony of unwelcome sounds, “*E intorno scalpitavano i tram, i camion dei mercati, i carretti a mano, I furgoncini, e gli operai sulle biciclette a motore correvano alle fabbriche e le saracinesche dei negozi precipitavano verso l'alto, e le finestre delle case arrotonlavano le persiane, e i vetri sfavillavano*”.

Light pollution:

Luna e Gnac (moon obscured by light pollution, by the end there was no longer sky or night, only the neon signs)

Section C WRITING

100 marks

Quality NOT quantity

Simple correct good Italian

Variety of tenses and phrases, rich vocabulary, link words and idiomatic expressions should be rewarded (For good points +/✓)

In C1 and C2 where the marks awarded for content and communication are 7 or less, language will be marked out of 5.

In C3 where the marks awarded for content and communication are 12 or less, language will be marked out of 7.

1. Composition linked to journalistic passage

25 marks

Content and communication 15 marks Language 10 marks

Use the descriptors in Appendix 2

An introduction and conclusion are required

- Introduzione
- Pensi sia interessante
- Iniziativa simile in Irlanda
- Come spenderesti e perché
- Conclusione

2. Guided composition

25 marks

Content and communication 15 marks

Language 10 marks

Use the descriptors in Appendix 2

Candidates must not produce something learnt off by heart or off the point. It is not necessary to use all the words or phrases given.

12 marks for points covered and well expanded

3 marks to be assigned for overall coherence.

3. Formal Writing

50 marks

- Correct register and appropriate greeting and ending are required for full marks
- (Date and address are required for letter)
- Candidates are expected to make **relevant** points
- Each point should be expanded and developed.

Content and communication	25 marks
Language	15 marks

Use the descriptors in Appendix 2

(a) The following points to be covered

- Introduzione
- Periodo
- Requisiti
- Tipo di attività
- Esperienza

(b) The following points to be covered

- Introduzione
- Problema
- Impossibilità
- Conseguenze
- Rimandare
- Nuova data
- Permanenza

APPENDIX 1

SECTION B QUESTION 3 ESSAY (IN ENGLISH OR IN ITALIAN) ON PRESCRIBED LITERARY TEXT

	(51 - 60 marks)
Answers the question fully	
Demonstrates excellent knowledge of the text as a whole	
Accurate and pertinent quotes/references to the text in support of all points made	
No irrelevant material or repetition of points	
	(42 - 50 marks)
All points covered	
Demonstrates very good knowledge of the text as a whole	
Makes ample and accurate references to the text	
Some irrelevant material and some small repetition of points	
	(33 - 41 marks)
Answer not always fully developed or clear	
Demonstrates adequate knowledge of the text as a whole	
Makes some references to the text, but they may be slightly vague or inaccurate	
Substantial irrelevant material and repetition of points	
	(24 - 32 marks)
Argumentation unclear	
Some or little knowledge of the text as a whole	
Below average answer of the question	
Makes little reference to the text	
A lot of irrelevant material and repetition of points	
	(6 - 23 marks)
Shows almost no knowledge of text	
No attempt at question asked	
No reference to the text	
All irrelevant material	

APPENDIX 2

SECTION C WRITING

CONTENT AND COMMUNICATION DESCRIPTORS

	Essays	Letter
_____	13 – 15	21 - 25
Good level of coherence		
Clear argumentation		
Full completion of communicative task		
Good range of vocabulary		
Appropriate use of idiomatic expressions		
No irrelevant material		

	Essays	Letter
_____	11 – 12	18 - 20
Reasonable level of coherence		
Fairly clear argumentation		
Most elements of communicative task fulfilled		
Reasonable range of vocabulary		
Little irrelevant material		

	Essays	Letter
_____	8 – 10	14 - 17
Reasonable level of coherence		
Argumentation not always clear		
Elements of communicative task not always fulfilled		
Lack of vocabulary interferes at times with ability to complete task		
A good deal of irrelevant material		

	Essays	Letter
_____	6 – 7	10 - 13
Little coherence		
Unclear argumentation		
Communicative task barely fulfilled		
Poor use of vocabulary		
Mostly irrelevant material		

	Essays	Letter
_____	0 – 5	0 - 9
Lacks coherence		
Very confused argumentation		
Communicative task not fulfilled		
All irrelevant material		

N.B. The first set of figures apply to the essays and the second to the letter

Language (essays)

- 7 -10 Idiomatic Italian, good vocabulary, good grammatical accuracy and few spelling mistakes.
- 4 - 6 Adequate vocabulary, some incorrect verbs and agreements, and many spelling mistakes.
- 0 - 3 Very limited range of vocabulary, most verbs incorrect and many spelling mistakes.

Language (letter)

- 11- 15 Correct topic-related vocabulary, most verbs correct and few spelling mistakes.
- 6- 10 Adequate vocabulary, some incorrect verbs and agreements, and some spelling mistakes.
- 0- 5 Inappropriate/irrelevant vocabulary, most verbs incorrect, many spelling mistakes.

APPENDIX 3

MODIFIED MARKING SCHEME

A modified marking scheme is applied to the work submitted by candidates who have been granted one or a combination of the following arrangements:

- *Use of a tape recorder on grounds of a learning difficulty*
- *Use of a tape recorder on grounds of a physical difficulty*
- *Use of a word processor on grounds of a **learning difficulty only** (computer with the spell check and grammar check facility enabled / turned on)*
- *Use of a voice activated word processor*
- *Use of a scribe*
- *Waiver in relation to spelling and grammar*

For those candidates who are granted a spelling and grammar waiver, errors in certain grammatical areas are not penalized. In assessing the work of these candidates, a modified marking scheme will apply.

Sections A and B

Standard marking scheme to be applied but marks will not be deducted for lack of manipulation.

Section C

Content and communication will be marked as standard but spelling and certain elements of grammar, such as verb endings and agreement of adjectives will not be penalised.

Leaving Certificate 2017

Italian

Script for Listening Comprehension Test

Multiple Choice

Ilrogha

1. Nasce “*Campania Express*”, il treno dedicato ai turisti che collegherà, in poco meno di 50 minuti, Napoli e Sorrento con tappe ai siti archeologici di Ercolano e Pompei. Il treno avrà 144 posti a sedere.
2. Registrati sul sito Agriturismo.it entro questo fine settimana e con la tua prossima prenotazione riceverai un buono per usufruire delle varie attività proposte dall’agriturismo scelto! Equitazione, noleggio biciclette, escursioni guidate, accesso alle terme e molto di più! Tutto gratis per il mese di settembre!
3. Previsioni del tempo. A Nord, variabile, con temperature in discesa fino ai 18 °C. Al Centro, tempo instabile con possibilità di piogge e temporali. Al Sud continua il bel tempo e le temperature sono in lieve aumento.
4. Dovete andare ad un concerto? In centro per un aperitivo con gli amici? O al cinema? Dopo il successo di bici-in-città, ecco un altro servizio in condivisione: un’auto di gruppo per gli spostamenti cittadini durante il tempo libero. Scarica l’app e prenota il primo passaggio gratis!
5. Ti piacerebbe vincere 2 biglietti per vedere in anteprima il film *Fuocoammare* che sarà su tutti gli schermi dei cinema italiani dal 24 giugno? Metti mi piace sulla nostra pagina Facebook e condividi il link sulla tua bacheca!
6. Al primo posto, come fonte di intrattenimento per gli italiani, c’è l’utilizzo di internet con il 77%; seguono la tv, la lettura di libri e l’ascolto della musica. Agli ultimi posti ci sono la lettura di quotidiani e il cinema. Il governo stanzerà finanziamenti per promuovere l’accesso alle biblioteche e al cinema, soprattutto nei piccoli comuni.
7. Nuovi scioperi dell’Agenzia dei trasporti del Comune di Roma. Un’agitazione che potrebbe coinvolgere bus, tram, metropolitane e le ferrovie laziali lasciando a casa migliaia di studenti e lavoratori. Ma gli scioperi non si fermano qui. Dopodomani tocca agli infermieri.
8. Oltre alla ormai consolidata terapia con gli animali domestici, gli psicologi italiani consigliano sempre di più la terapia del giardino di casa. E per chi non avesse un giardino proprio, i comuni si stanno attrezzando per convertire spazi liberi ad orti comuni dove i cittadini possono coltivare frutta e verdura e beneficiare di questa terapia anti-stress.

Dialogo 1

Pronto Giovanni, ma dov'eri finito? È da un'ora che provo a chiamarti al cellulare!

Ciao Anna, scusa, non ho sentito il telefono perché ero in giardino a prendere il sole, avevo dimenticato il cellulare in cucina e stavo ascoltando la musica con le cuffiette.

Volevo solo ricordarti di venerdì sera, spero che tu non abbia preso nessun impegno!

Perché, cosa c'è venerdì sera?

Ma Giovanni, venerdì è il compleanno di Marisa e abbiamo prenotato un tavolo al nuovo ristorante giapponese per provare il sushi. Poi andiamo a ballare nel locale preferito di Marisa.

Ma no! Proprio questo venerdì volevo rimanere a casa a vedere la partita di calcio in televisione! Gioca la Nazionale! Non me la posso perdere! Non possiamo rimandare?

Ma Giovanni, il compleanno è venerdì!

Ma sai che vado matto per il calcio e non posso perdere la partita! Non riuscirei a divertirmi.

Non se ne parla nemmeno!

Allora perché non chiediamo agli altri di venire qui a casa mia, guardiamo la partita tutti insieme, ordiniamo da mangiare, tifiamo tutti per la Nazionale e poi a fine partita andiamo a festeggiare.

Io preferisco il piano originale. Lo sai che non mi piace il calcio, mi annoio a guardare le partite in televisione e finisco sempre per addormentarmi sul divano. Però è vero che non ci sarà anima viva in giro...saranno tutti incollati alla televisione!

Infatti, sono sicuro che anche Luca e Marco vorranno vedere la partita.

Ok, telefono a Marisa domani pomeriggio e vediamo cosa ne pensa, ma so già che non sarà molto contenta...aveva una gran voglia di provare il nuovo ristorante giapponese...

Dialogo 2

Ciao Marta, sei tornata! Come è andato il tuo anno di soggiorno all'estero?

Ciao Riccardo, è da tanto che non ci vediamo! L'anno in Irlanda è stato indimenticabile!

Davvero! Raccontami cosa hai fatto oltre a studiare l'inglese.

Ho lavorato come ragazza alla pari presso una famiglia irlandese; mi sono occupata di due bambini di 7 e 10 anni. Alla mattina li accompagnavo a scuola e poi tornavo a casa a fare un po' di lavoretti domestici.

Al pomeriggio li andavo a prendere e li accompagnavo alle varie attività dopo scuola. Qualche volta li portavo al parco a giocare con gli amici o li aiutavo a fare i compiti per casa.

E che facevi durante il tempo libero?

Durante il mio giorno libero andavo in centro con altre ragazze alla pari o al cinema, ma anche a curiosare nei negozietti di seconda mano. Poi nei fine settimana andavo spesso con la famiglia a fare delle belle camminate nella campagna irlandese. È stato un anno meraviglioso.

Beh, sono contento che sia andato tutto a meraviglia.

Beh, l'inizio è stato un disastro! Appena arrivata in aeroporto, non ho più trovato le mie nuove valigie di marca! C'era una coda enorme all'ufficio bagagli smarriti e il mio cellulare si è scaricato così non ho potuto avvisare la famiglia che ero in ritardo! Quando sono uscita non c'era nessuno ad aspettarmi!

Oh no!! E poi cosa hai fatto?

Ho conosciuto una coppia di irlandesi che aveva perso il bagaglio e mi hanno prestato il loro cellulare così ho potuto avvisare la famiglia. Sono stati gentilissimi, mi hanno anche dato un passaggio fino a casa!

E le valigie?

Fortunatamente mi sono state recapitate a casa due giorni dopo e la compagnia aerea mi ha offerto un rimborso di €80!

Beh mica male tutto sommato!

Dialogo 3- Intervista a Daniela Montelli

Benvenuta Daniela, allora raccontaci com'è nata l'idea di un percorso a piedi lungo l'Italia?

Ho lasciato l'Italia dopo il diploma di maturità a 18 anni, per studiare all'estero. Durante questo periodo mi sono resa conto che non conoscevo bene l'Italia. Quindi, volevo scoprirla andando a piedi per conoscere la sua gente.

Perché hai deciso di viaggiare a piedi e non in bicicletta?

Ho deciso di andare a piedi perché la vita di oggi è troppo veloce. Camminare è anche un ottimo modo per osservare i dettagli e riflettere. Avevo voglia di incontrare le persone e fermarmi a parlare.

Però in realtà c'era anche un altro scopo oltre a conoscere l'Italia?

Certo! Volevo scrivere un libro originale basato sui sogni delle persone che incontravo strada facendo. Qualcuno pensava che fossi coraggiosa, altri che fossi un po' pazza, ma per alcuni sono stata una fonte d'ispirazione.

Come sei riuscita a viaggiare con pochissimi soldi?

Prima di partire ho pubblicizzato il mio viaggio sui social media chiedendo ospitalità ad amici e conoscenti nelle varie tappe del percorso. Molti di loro mi hanno aiutata a trovare alloggio gratis e mi hanno offerto da mangiare in cambio di alcune ore passate ad ascoltare le mie avventure.

Cosa hai portato in viaggio con te?

Uno zaino con due ricambi di magliette, pantaloni e felpa, un paio di scarpe comode per camminare e un paio di ciabatte per la sera, una bottiglia per l'acqua, un cappellino, un impermeabile e naturalmente una mappa dell'Italia!

Che parte dell'Italia ti è piaciuta di più?

Io sono piemontese e quindi conosco un po' il nord. Il centro e il sud mi hanno affascinata: le persone sono molto ospitali, chiaccherone e fanno di tutto per aiutarti.

Hai trovato alcune difficoltà?

Camminare in Italia non è sempre facile perché alcune strade sono molto strette e senza marciapiede, le auto vanno spesso oltre i limiti di velocità...poi a volte non ho trovato ospitalità e ho dovuto dormire col sacco a pelo in spiaggia o in campeggio!

Che progetti hai per il futuro?

Tornerò a Dublino dal mio fidanzato e rimarrò lì per 6 mesi per pubblicare il mio libro. Poi vorrei cominciare a viaggiare in Europa in bicicletta e scrivere un secondo libro!

Blank Page

Blank Page

